

## عربی ۲ (درس ۷) - خارج از کشور

۱- عَيْنِ الْأَصْحَ وِ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّعْرِيبِ:

«انسان برای رسیدن به هدف‌های خویش باید تلاش مورچه‌ی کوچک را مورد توجه قرار دهد!».

(۱) لِيَجْعَلَ الْإِنْسَانَ جُهْدَهُ تِلْكَ التَّمَلَّةَ الصَّغِيرَةَ أَمَامَ أَعْيُنِهِ لِلذَّهَابِ إِلَى أَهْدَافِهِ!

(۲) عَلَى الْإِنْسَانَ أَنْ تَجْعَلَ جُهْدَ هَذِهِ التَّمَلَّةِ الصَّغِيرَةِ أَمَامَ أَعْيُنِهِ لِلذَّهَابِ إِلَى أَهْدَافِهِ!

(۳) يَجِبُ عَلَى الْإِنْسَانَ أَنْ تَجْعَلَ جُهْدَ هَذِهِ التَّمَلَّةِ الصَّغِيرَةِ أَمَامَ أَعْيُنِهِ لِلْوَصُولِ إِلَى هَدَفِهِ!

(۴) يَلْزَمُ عَلَى الْإِنْسَانَ أَنْ يَجْعَلَ جُهْدَ تِلْكَ التَّمَلَّةِ الصَّغِيرَةِ نَصَبَ أَعْيُنِهِ لِلْوَصُولِ إِلَى أَهْدَافِهِ!

۲- عَيْنِ «مَنْ» جَازِمَةٌ:

(۱) سَاعِدْ مَنْ يَسْأَلُكَ أَمْرًا مِلْتَمَسًا

(۲) مَنْ نَادَانِي عِنْدَمَا كُنْتُ أَتَكَلَّمُ مَعَكَ

(۳) مَنْ يَهْدِنِي فِي حَيَاتِي يَرْثُمِرَةَ عَمَلِهِ

(۴) سَرَّنِي مَنْ أَخْبَرَنِي بِانْتِصَارِ الْمُجَاهِدِينَ

۳- عَيْنِ التَّعْرِيبِ الصَّحِيحِ: (هر کس خیری را انجام دهد به وسیله‌ی آن سودمند می‌شود.)

(۱) إِنْ يَعْمَلِ الْخَيْرَ يَنْفَعُ بِهِ (۲) لَوْ يَعْمَلِ الْخَيْرَ يَنْتَفِعُ بِهِ (۳) مَا يَعْمَلِ الْخَيْرَ يَنْتَفِعُ بِهِ (۴) مَنْ يَعْمَلِ الْخَيْرَ يَنْتَفِعُ بِهِ

## پاسخ:

۱- گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۳، «هدف‌های خویشی» به صورت «هدفه» ترجمه شده است که نادرست است. در ضمن در گزینه‌ی ۳ و ۲ فعل «أَنْ تَجْعَلَ» برای مرجع «الانسان» از صیغه نادرستی است. در گزینه‌ی ۱ و ۲ «برای رسیدن» به صورت «الاذهاب» ترجمه شده که به معنی «رفتن» است.

۲- گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. «مَنْ» در صورتی شرطیه است که بر سر جمله دو قسمتی که فعل شرط و جواب شرط بیاید مَنْ يَهْدِ (فعل شرط مجزوم به حذف حرف عله) فی حیاتی - يَزِرَ (جواب شرط و مجزوم به حذف حرف عله) ثمرة عمله.

۳- گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. هرکس (مَنْ) انجام دهد (يَعْمَلِ) چیزی را (الخیر) به وسیله‌ی آن سودمند می‌شود. (يَنْتَفِعُ به)